

互联网时代,如何考据历史人物和事件

姜鸣

我们已经进入了互联网时代,历史研究的方式和手段也就必然发生巨大的变化。从手段上讲,网上的检索、数据库、电子书等等,为历史研究打开了一扇新的大门。而从生活方式上讲,随着中等收入群体日渐壮大和成熟,许多受过良好教育的中青年朋友,其研究深度及实干精神,较之于学院派学者,有过之而无不及,必将成为历史研究新崛起的一支生力军。

上篇

2014年底,在写作《秋风宝剑孤臣泪》中《老来失计亲豺虎》一文时,我提出一个疑问:1896年李鸿章出使俄国,参加沙皇尼古拉二世的加冕典礼,然后访问欧美各国,留下一批重要照片。后来,李鸿章的后人将这批原照捐赠给上海图书馆,上图将其发表在《上海图书馆藏历史原照》(上海古籍出版社,2011年)中,但为什么访问俄国的照片一张未见?我曾与老照片研究专家徐家宁先生讨论这个话题,家宁认为肯定是有。他向我提供了两个线索:一是,在书中一张被称作访英的照片的卡纸上,写有“莫斯科”的俄文字样;二是,那张照片的说明是与英国首相沙士勃雷(又译索尔兹伯里侯爵)的合影,但沙士勃雷长得不是这个样子的。

我为此专程到上图查阅,请教图册的编写者。她说她是有依据的,并调出原照给我看。原来这张照片上面还压有一张开孔的卡纸,上面有李鸿章儿子李经迈的亲笔题识:

光绪丙申先文忠公奉使过英,其相沙侯邀游园邸,共摄此影。越三十二年,戊辰,男经迈谨志

而在卡纸下面,原照贴在另一张照相馆专用的硬纸板上,纸板上果然印有清晰的俄文“莫斯科”字样。由此看来,多半是李经迈做题识时搞错了,毕竟1928年距李鸿章出访,已经时隔三十二年,而且李经迈本人也没有跟随出访。

从认定这张照片的错误可以进一步发现其他讹误。《上海图书馆藏历史原照》下卷第254页上另有一图,说明是“8月5日,李鸿章阿斯本海岛英王行宫,敬谒英国女王维多利亚,并参观英国海军舰队。英国太子妃亲自为李鸿章摄影留念。英国首相沙士勃雷代表女王,向李鸿章颁发‘维多利亚头等大十字宝星’勋章”。显然,这个合影者也不是沙士勃雷。

那么,照片中这个穿军服的外国人究竟是谁呢?从参与

接待李鸿章的俄国财政大臣维特、外交大臣洛巴诺夫-罗斯托夫斯基伯爵照片看,显然不是。从年龄看,更不像时年28岁刚刚登基的沙皇。

徐家宁很神奇地提供我第三个线索:一张1900年7月13日法文报纸《La Vie Illustrée》的照片,在一篇讲述义和团的文章中,配着这张插图。图注是:“泽列诺伊海军上将(L'AMIRAL ZELENVY)及李鸿章摄于中国驻圣彼得堡使馆前”。我去维基百科上查找泽列诺伊的资料,此人当时的职务是敖德萨总督。但从网上找到的泽列诺伊的唯一一张照片对比着看,似乎又不太像。当晚,我将照片用微信发给研究欧洲海军史的网友章骞请教,章骞坚定地告诉我,照片上的那人,佩戴的是俄国海军少将的肩章。他究竟是不是泽列诺伊,尚需仔细考证。

由于新著马上就要付梓出版,而这个问题我尚未考察完,我在书中说,我把它留给读者。2015年8月20日,我在上海图书馆作《引导中国走向现代化的先行者:老照片中的晚清政治家》,也讲了这个例子,希望有兴趣的朋友们一起继续研究。

8月30日晚上,我在微信中收到《南方周末》编辑刘小磊发来的几张照片。他说在阅读我新著时,注意到我提出的问题,就将那张有争议的照片上传到一个识图网站中搜索,居然十分顺利地在一个俄文网站上,找到一组当年出席沙皇加冕典礼的各国代表团照片,其中也有这张照片。同时下面,用俄文注有相片上人物的名字。

他发我两条微信:“嗯,基本可以确定是在俄国,目前就是(确认)那个将军了。”“将军的名字。”

这真是一个奇迹。我也不知道有这样的网站功能,长知识了。我将消息告诉了家宁,他研判后,认为我要核对的俄国将军,是照片注释中的第21号,但他不熟俄语,尚不能马上辨识出这个俄文名字的中译。

小磊马上在他的微信朋友中转发了照片和问题:“李鸿章访俄照片,求第21人的名字。”没多久,他收到中央编译局研



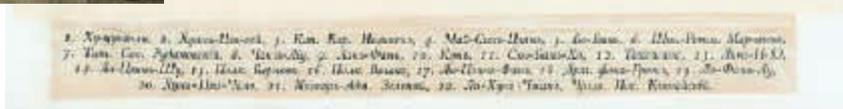
(左图)刊于《上海图书馆藏历史原照》下卷第253页上的照片,原图说明是“李鸿章和英国首相沙士勃雷的合影”。

(右图)这张照片上面还压有一张开孔的卡纸,上有李鸿章儿子李经迈的亲笔题识。

↓沙士勃雷长相是这样的

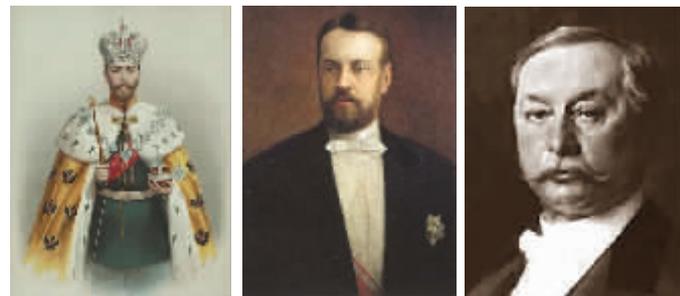


→《上海图书馆藏历史原照》下卷第254页图



↗刘小磊将照片上传到一个识图网站中搜索,找到这张照片,同时下面用俄文注有相片上人物的名字。

→从左至右:沙皇尼古拉二世、俄国财政大臣维特、外交大臣罗斯托夫斯基伯爵



究员、俄罗斯研究中心顾问,八十高龄的郑异凡先生的回复:“泽列诺伊海军少将。”

小磊又用读秀网,查到伊萨克·多伊彻所著托洛茨基传记《先知三部曲》中的一段文字:“他对这座城市唯一生动的政治回忆是这一场景:敖德萨市市长,退休海军少将泽列诺伊(Зеленой)统治着这座城市。”文章中附着泽列诺伊的俄文字母,使我这个完全不懂俄语的人,也确信了他就是照片

上的人。小磊同时还告诉我,一位俄国朋友,也确认泽列诺伊的军衔,应当翻译成海军少将。

网络的力量真是无穷的奇妙。我的欲望也跟着升腾起来:能不能将照片上李鸿章使团的全部人员都一一对应地翻译出来呢?我查阅了李鸿章出使随行人员的名单:他的两个儿子李经方、李经述,兵部候补主事于式枚,分省补用道塔克什讷,记名海关道罗丰禄,升用道分省补用知府联芳,候选知府林

怡游,浙江试用同知薛邦猷,升用直隶州补用知州柏斌,直隶试用县丞麦信坚,北河试用县丞张柳,分省试用县丞洪冀昌。此外,总税务司赫德及俄国公使喀西尼为使李鸿章出访顺利,还在他将访问的主要国家中,选配五位外籍税务司陪同。他们是:俄国人柯乐德,德国人德瑾琳,法国人穆意索,英国人赫政,美国人杜德维。

(下转7版) ➔